

COE ALGINATE & COE HYDROPHILIC GEL



GC AMERICA INC.
3737 W. 127TH STREET
ALSIP, IL 60803

5700405

COE ALGINATE & COE HYDROPHILIC GEL



GC AMERICA INC.
3737 W. 127TH STREET
ALSIP, IL 60803

5700405

COE ALGINATE & COE HYDROPHILIC GEL



GC AMERICA INC.
3737 W. 127TH STREET
ALSIP, IL 60803

5700405

ENGLISH DIRECTIONS FOR USE

- Gently knead pouch to fluff powder.
- Fill the scoop. *Do NOT pack scoop by forcing against container wall. If voids are observed, very lightly tap scoop to fill voids.* With spatula edgewise to scoop's brim, scrape off excess powder to obtain one level scoopful. A level scoopful of powder weighs 10.5g±0.7g.
- Use 25ml of (73°F; 23.0°C) water for each scoop of powder. (Warmer water will shorten working time and accelerate setting time; colder water will lengthen working time and retard setting time.) Pour appropriate measure of water into powder.
- After water contacts powder, stir until most of the powder has been wetted (usually 10 to 15 seconds); then whip vigorously, driving material between spatula and bowl's wall with a stropping motion for 30 seconds to produce a smooth mix.
- Quickly fill impression tray; seat impression within 30 seconds of the end of mixing.
- Remove impression at product specific setting time, as determined from table of setting times.
- To obtain optimal detail, rinse impression briefly with an indirect spray in warm (90° to 110°F; 32° to 43°C) water; shake off excess water. Immediately mix model/die stone. Pour model/die as soon as mixed. If the model/die cannot be poured immediately, wrap impression in wet toweling. *DO NOT STORE IN WATER.*
- Impressions should be rinsed to remove saliva, blood, and debris and then disinfected before being cast in die stone or sent to a dental laboratory.
- TO DISINFECT ALGINATE: Use spray and then leave impression in sealed bag for the recommended disinfection time as listed by the manufacturer in the instructions for use.
- STORAGE CONDITIONS: Store in a dry location at room temperature (70° to 77°F; 21° to 25°C). Keep container closed tightly when not in use.
- Compatible Gypsum Products:
 - Type III - CoeCal (GC)
 - Type IV - Super-Cal Plus (GC)

ISO 1563:1990(E)

ENGLISH DIRECTIONS FOR USE
<ul style="list-style-type: none">Gently knead pouch to fluff powder. Fill the scoop. <i>Do NOT pack scoop by forcing against container wall. If voids are observed, very lightly tap scoop to fill voids.</i> With spatula edgewise to scoop's brim, scrape off excess powder to obtain one level scoopful. A level scoopful of powder weighs 10.5g±0.7g. Use 25ml of (73°F; 23.0°C) water for each scoop of powder. (Warmer water will shorten working time and accelerate setting time; colder water will lengthen working time and retard setting time.) Pour appropriate measure of water into powder. After water contacts powder, stir until most of the powder has been wetted (usually 10 to 15 seconds); then whip vigorously, driving material between spatula and bowl's wall with a stropping motion for 30 seconds to produce a smooth mix. Quickly fill impression tray; seat impression within 30 seconds of the end of mixing. Remove impression at product specific setting time, as determined from table of setting times. To obtain optimal detail, rinse impression briefly with an indirect spray in warm (90° to 110°F; 32° to 43°C) water; shake off excess water. Immediately mix model/die stone. Pour model/die as soon as mixed. If the model/die cannot be poured immediately, wrap impression in wet toweling. <i>DO NOT STORE IN WATER.</i> Impressions should be rinsed to remove saliva, blood, and debris and then disinfected before being cast in die stone or sent to a dental laboratory. TO DISINFECT ALGINATE: Use spray and then leave impression in sealed bag for the recommended disinfection time as listed by the manufacturer in the instructions for use. STORAGE CONDITIONS: Store in a dry location at room temperature (70° to 77°F; 21° to 25°C). Keep container closed tightly when not in use. Compatible Gypsum Products: <ul style="list-style-type: none">Type III - CoeCal (GC) Type IV - Super-Cal Plus (GC)
ISO 1563:1990(E)

ENGLISH DIRECTIONS FOR USE
<ul style="list-style-type: none">Gently knead pouch to fluff powder. Fill the scoop. <i>Do NOT pack scoop by forcing against container wall. If voids are observed, very lightly tap scoop to fill voids.</i> With spatula edgewise to scoop's brim, scrape off excess powder to obtain one level scoopful. A level scoopful of powder weighs 10.5g±0.7g. Use 25ml of (73°F; 23.0°C) water for each scoop of powder. (Warmer water will shorten working time and accelerate setting time; colder water will lengthen working time and retard setting time.) Pour appropriate measure of water into powder. After water contacts powder, stir until most of the powder has been wetted (usually 10 to 15 seconds); then whip vigorously, driving material between spatula and bowl's wall with a stropping motion for 30 seconds to produce a smooth mix. Quickly fill impression tray; seat impression within 30 seconds of the end of mixing. Remove impression at product specific setting time, as determined from table of setting times. To obtain optimal detail, rinse impression briefly with an indirect spray in warm (90° to 110°F; 32° to 43°C) water; shake off excess water. Immediately mix model/die stone. Pour model/die as soon as mixed. If the model/die cannot be poured immediately, wrap impression in wet toweling. <i>DO NOT STORE IN WATER.</i> Impressions should be rinsed to remove saliva, blood, and debris and then disinfected before being cast in die stone or sent to a dental laboratory. TO DISINFECT ALGINATE: Use spray and then leave impression in sealed bag for the recommended disinfection time as listed by the manufacturer in the instructions for use. STORAGE CONDITIONS: Store in a dry location at room temperature (70° to 77°F; 21° to 25°C). Keep container closed tightly when not in use. Compatible Gypsum Products: <ul style="list-style-type: none">Type III - CoeCal (GC) Type IV - Super-Cal Plus (GC)
ISO 1563:1990(E)

COE HYDROPHILIC GEL										
<table> <tbody><tr> <td>Fast Set</td> <td>Normal Set</td></tr> <tr> <td>45 sec.</td> <td>45 sec.</td></tr> <tr> <td>1'30"</td> <td>2'30"</td></tr> <tr> <td>1'45"</td> <td>2'45"</td></tr> <tr> <td>2'30"</td> <td>3'30"</td></tr> </tbody></table>	Fast Set	Normal Set	45 sec.	45 sec.	1'30"	2'30"	1'45"	2'45"	2'30"	3'30"
Fast Set	Normal Set									
45 sec.	45 sec.									
1'30"	2'30"									
1'45"	2'45"									
2'30"	3'30"									
COE ALGINATE										
<table> <tbody><tr> <td>Fast Set</td> <td>Normal Set</td></tr> <tr> <td>45 sec.</td> <td>45 sec.</td></tr> <tr> <td>1'35"</td> <td>2'35"</td></tr> <tr> <td>1'50"</td> <td>2'50"</td></tr> <tr> <td>2'45"</td> <td>3'45"</td></tr> </tbody></table>	Fast Set	Normal Set	45 sec.	45 sec.	1'35"	2'35"	1'50"	2'50"	2'45"	3'45"
Fast Set	Normal Set									
45 sec.	45 sec.									
1'35"	2'35"									
1'50"	2'50"									
2'45"	3'45"									
<ul style="list-style-type: none">Working and setting times are based on mixing powder with distilled or deionized water at (73°F 23°C). Tap water may alter the working and setting times.										
PORTUGUÉS										
<ul style="list-style-type: none">Misturar gentilmente o pó na bolsa até afogar. Encha a Concha. Não acondicionar a concha, forçando-a contra a parede do recipiente. Se um vazio for notado, bata levemente na concha para preencher os espaços vazios. Com uma espátula retire o excesso do pó, da concha, para que se obtenha a quantidade correta. A quantidade correta de pó é de aproximadamente 10.5g. Use 25ml de água aquecida à 23°C, para cada colher do Pó (a água morna irá reduzir o tempo de trabalho acelerando o tempo de presa, enquanto a água fria irá alongar o tempo de trabalho e retardar o tempo de presa). Adicione a água ao Pó. Após o contato da água com o pó, mexer até que todo o pó esteja úmido, normalmente de 10 à 15 segundos, então misture vigorosamente, espremendo também o material das bordas do recipiente por aproximadamente 30 segundos, isto irá produzir uma mistura uniforme. Rapidamente preencha a moldeira de impressão - Até 30 segundos após a mistura. Remova a impressão após o tempo de presa determinado conforme tabela abaixo. Para obter excelente detalhe, enxague a impressão rapidamente com água entre 35°C e 45°C, retirando o excesso de água de imediato do misturador de modelo/gresso. Vase o modelo assim que for misturado. Se o modelo										

COE HYDROPHILIC GEL										
<table> <tbody><tr> <td>Fast Set</td> <td>Normal Set</td></tr> <tr> <td>45 sec.</td> <td>45 sec.</td></tr> <tr> <td>1'30"</td> <td>2'30"</td></tr> <tr> <td>1'45"</td> <td>2'45"</td></tr> <tr> <td>2'30"</td> <td>3'30"</td></tr> </tbody></table>	Fast Set	Normal Set	45 sec.	45 sec.	1'30"	2'30"	1'45"	2'45"	2'30"	3'30"
Fast Set	Normal Set									
45 sec.	45 sec.									
1'30"	2'30"									
1'45"	2'45"									
2'30"	3'30"									
COE ALGINATE										
<table> <tbody><tr> <td>Fast Set</td> <td>Normal Set</td></tr> <tr> <td>45 sec.</td> <td>45 sec.</td></tr> <tr> <td>1'35"</td> <td>2'35"</td></tr> <tr> <td>1'50"</td> <td>2'50"</td></tr> <tr> <td>2'45"</td> <td>3'45"</td></tr> </tbody></table>	Fast Set	Normal Set	45 sec.	45 sec.	1'35"	2'35"	1'50"	2'50"	2'45"	3'45"
Fast Set	Normal Set									
45 sec.	45 sec.									
1'35"	2'35"									
1'50"	2'50"									
2'45"	3'45"									
<ul style="list-style-type: none">Working and setting times are based on mixing powder with distilled or deionized water at (73°F 23°C). Tap water may alter the working and setting times.										
PORTUGUÉS										
<ul style="list-style-type: none">Misturar gentilmente o pó na bolsa até afogar. Encha a Concha. Não acondicionar a concha, forçando-a contra a parede do recipiente. Se um vazio for notado, bata levemente na concha para preencher os espaços vazios. Com uma espátula retire o excesso do pó, da concha, para que se obtenha a quantidade correta. A quantidade correta de pó é de aproximadamente 10.5g. Use 25ml de água aquecida à 23°C, para cada colher do Pó (a água morna irá reduzir o tempo de trabalho acelerando o tempo de presa, enquanto a água fria irá alongar o tempo de trabalho e retardar o tempo de presa). Adicione a água ao Pó. Após o contato da água com o pó, mexer até que todo o pó esteja úmido, normalmente de 10 à 15 segundos, então misture vigorosamente, espremendo também o material das bordas do recipiente por aproximadamente 30 segundos, isto irá produzir uma mistura uniforme. Rapidamente preencha a moldeira de impressão - Até 30 segundos após a mistura. Remova a impressão após o tempo de presa determinado conforme tabela abaixo. Para obter excelente detalhe, enxague a impressão rapidamente com água entre 35°C e 45°C, retirando o excesso de água de imediato do misturador de modelo/gresso. Vase o modelo assim que for misturado. Se o modelo										

COE HYDROPHILIC GEL										
<table> <tbody><tr> <td>Fast Set</td> <td>Normal Set</td></tr> <tr> <td>45 sec.</td> <td>45 sec.</td></tr> <tr> <td>1'30"</td> <td>2'30"</td></tr> <tr> <td>1'45"</td> <td>2'45"</td></tr> <tr> <td>2'30"</td> <td>3'30"</td></tr> </tbody></table>	Fast Set	Normal Set	45 sec.	45 sec.	1'30"	2'30"	1'45"	2'45"	2'30"	3'30"
Fast Set	Normal Set									
45 sec.	45 sec.									
1'30"	2'30"									
1'45"	2'45"									
2'30"	3'30"									
COE ALGINATE										
<table> <tbody><tr> <td>Fast Set</td> <td>Normal Set</td></tr> <tr> <td>45 sec.</td> <td>45 sec.</td></tr> <tr> <td>1'35"</td> <td>2'35"</td></tr> <tr> <td>1'50"</td> <td>2'50"</td></tr> <tr> <td>2'45"</td> <td>3'45"</td></tr> </tbody></table>	Fast Set	Normal Set	45 sec.	45 sec.	1'35"	2'35"	1'50"	2'50"	2'45"	3'45"
Fast Set	Normal Set									
45 sec.	45 sec.									
1'35"	2'35"									
1'50"	2'50"									
2'45"	3'45"									
<ul style="list-style-type: none">Working and setting times are based on mixing powder with distilled or deionized water at (73°F 23°C). Tap water may alter the working and setting times.										
PORTUGUÉS										
<ul style="list-style-type: none">Misturar gentilmente o pó na bolsa até afogar. Encha a Concha. Não acondicionar a concha, forçando-a contra a parede do recipiente. Se um vazio for notado, bata levemente na concha para preencher os espaços vazios. Com uma espátula retire o excesso do pó, da concha, para que se obtenha a quantidade correta. A quantidade correta de pó é de aproximadamente 10.5g. Use 25ml de água aquecida à 23°C, para cada colher do Pó (a água morna irá reduzir o tempo de trabalho acelerando o tempo de presa, enquanto a água fria irá alongar o tempo de trabalho e retardar o tempo de presa). Adicione a água ao Pó. Após o contato da água com o pó, mexer até que todo o pó esteja úmido, normalmente de 10 à 15 segundos, então misture vigorosamente, espremendo também o material das bordas do recipiente por aproximadamente 30 segundos, isto irá produzir uma mistura uniforme. Rapidamente preencha a moldeira de impressão - Até 30 segundos após a mistura. Remova a impressão após o tempo de presa determinado conforme tabela abaixo. Para obter excelente detalhe, enxague a impressão rapidamente com água entre 35°C e 45°C, retirando o excesso de água de imediato do misturador de modelo/gresso. Vase o modelo assim que for misturado. Se o modelo										

- não for vasado de imediato, coloque uma toalha úmida por cima da impressão. Não coloque em água.
- Devem ser removida a saliva, sangue e outros das impressões com um desinfetante antes de ser colocado o gesso ou ser enviado para um laboratório.
- Para desinfecção do alginato: utilize um spray desinfetante e coloque num pote hermeticamente fechado aguardar o tempo de desinfecção relacionado pelo fabricante conforme as instruções de uso.
- Condições de Armazenamento: O material deve ser mantido em temperatura ambiente (21°C à 25°C). Mantenha o recipiente firmemente fechado enquanto não estiver em uso.
- Compatível com os seguintes gessos: Tipo III (COE CAL - GC) Tipo IV (Super Cal Plus - GC)

ISO 1563:1990(E)										
COE HYDROPHILIC GEL										
<table> <tbody><tr> <td>Presa Rápida</td> <td>Presa Normal</td></tr> <tr> <td>Tempo de Mistura</td> <td>45 sec. 45 sec.</td></tr> <tr> <td>Tempo Total de Trabalho</td> <td>1'30" 2'30"</td></tr> <tr> <td>Tempo de Presca Inicial (mínimo)</td> <td>1'45" 2'45"</td></tr> <tr> <td>Tempo de Presa</td> <td>2'30" 3'30"</td></tr> </tbody></table>	Presa Rápida	Presa Normal	Tempo de Mistura	45 sec. 45 sec.	Tempo Total de Trabalho	1'30" 2'30"	Tempo de Presca Inicial (mínimo)	1'45" 2'45"	Tempo de Presa	2'30" 3'30"
Presa Rápida	Presa Normal									
Tempo de Mistura	45 sec. 45 sec.									
Tempo Total de Trabalho	1'30" 2'30"									
Tempo de Presca Inicial (mínimo)	1'45" 2'45"									
Tempo de Presa	2'30" 3'30"									

COE ALGINATE										
<table> <tbody><tr> <td>Presa Rápida</td> <td>Presa Normal</td></tr> <tr> <td>Tempo de Mistura</td> <td>45 sec. 45 sec.</td></tr> <tr> <td>Tempo Total de Trabalho</td> <td>1'35" 2'35"</td></tr> <tr> <td>Tempo de Presca Inicial (mínimo)</td> <td>1'50" 2'50"</td></tr> <tr> <td>Tempo de Presa</td> <td>2'45" 3'45"</td></tr> </tbody></table>	Presa Rápida	Presa Normal	Tempo de Mistura	45 sec. 45 sec.	Tempo Total de Trabalho	1'35" 2'35"	Tempo de Presca Inicial (mínimo)	1'50" 2'50"	Tempo de Presa	2'45" 3'45"
Presa Rápida	Presa Normal									
Tempo de Mistura	45 sec. 45 sec.									
Tempo Total de Trabalho	1'35" 2'35"									
Tempo de Presca Inicial (mínimo)	1'50" 2'50"									
Tempo de Presa	2'45" 3'45"									

- OBS; Tempo de Trabalho e de Presa foram baseado na mistura do Pó com água destilada ou deionizada à 23°C. Água de torneira pode afetar o tempo de trabalho e de presa.

- ESPÁNOL**
- Suavemente, frote la bolsa para que el polvo se suelte.
 - Liene la cucharilla. No comprima el producto en la cucharilla. Si observa vacíos, suavemente golpee la cucharilla para rellenar estos vacíos. Con una espátula, retire el excedente para obtener una cucharilla llena a nivel. Una cucharilla de polvo debe de pesar 10.5gr.±0.7gr.
 - Use 25 ml de agua a una temperatura de 23.0°C (73°F) por cada cucharilla de polvo. (agua más tibia, acorta el tiempo de trabajo y acelera el tiempo de

COE HYDROPHILIC GEL										
<table> <tbody><tr> <td>Presa Rápida</td> <td>Presa Normal</td></tr> <tr> <td>Tempo de Mistura</td> <td>45 sec. 45 sec.</td></tr> <tr> <td>Tempo Total de Trabalho</td> <td>1'30" 2'30"</td></tr> <tr> <td>Tempo de Presca Inicial (mínimo)</td> <td>1'45" 2'45"</td></tr> <tr> <td>Tempo de Presa</td> <td>2'30" 3'30"</td></tr> </tbody></table>	Presa Rápida	Presa Normal	Tempo de Mistura	45 sec. 45 sec.	Tempo Total de Trabalho	1'30" 2'30"	Tempo de Presca Inicial (mínimo)	1'45" 2'45"	Tempo de Presa	2'30" 3'30"
Presa Rápida	Presa Normal									
Tempo de Mistura	45 sec. 45 sec.									
Tempo Total de Trabalho	1'30" 2'30"									
Tempo de Presca Inicial (mínimo)	1'45" 2'45"									
Tempo de Presa	2'30" 3'30"									
COE ALGINATE										
<table> <tbody><tr> <td>Presa Rápida</td> <td>Presa Normal</td></tr> <tr> <td>Tempo de Mistura</td> <td>45 sec. 45 sec.</td></tr> <tr> <td>Tempo Total de Trabalho</td> <td>1'35" 2'35"</td></tr> <tr> <td>Tempo de Presca Inicial (mínimo)</td> <td>1'50" 2'50"</td></tr> <tr> <td>Tempo de Presa</td> <td>2'45" 3'45"</td></tr> </tbody></table>	Presa Rápida	Presa Normal	Tempo de Mistura	45 sec. 45 sec.	Tempo Total de Trabalho	1'35" 2'35"	Tempo de Presca Inicial (mínimo)	1'50" 2'50"	Tempo de Presa	2'45" 3'45"
Presa Rápida	Presa Normal									
Tempo de Mistura	45 sec. 45 sec.									
Tempo Total de Trabalho	1'35" 2'35"									
Tempo de Presca Inicial (mínimo)	1'50" 2'50"									
Tempo de Presa	2'45" 3'45"									
<ul style="list-style-type: none">OBS; Tempo de Trabalho e de Presa foram baseado na mistura do Pó com água destilada ou deionizada à 23°C. Água de torneira pode afetar o tempo de trabalho e de presa.										
ESPÁNOL										
<ul style="list-style-type: none">Suavemente, frote la bolsa para que el polvo se suelte. Liene la cucharilla. No comprima el producto en la cucharilla. Si observa vacíos, suavemente golpee la cucharilla para rellenar estos vacíos. Con una espátula, retire el excedente para obtener una cucharilla llena a nivel. Una cucharilla de polvo debe de pesar 10.5gr.±0.7gr. Use 25 ml de agua a una temperatura de 23.0°C (73°F) por cada cucharilla de polvo. (agua más tibia, acorta el tiempo de trabajo y acelera el tiempo de										

COE HYDROPHILIC GEL										
<table> <tbody><tr> <td>Presa Rápida</td> <td>Presa Normal</td></tr> <tr> <td>Tempo de Mistura</td> <td>45 sec. 45 sec.</td></tr> <tr> <td>Tempo Total de Trabalho</td> <td>1'30" 2'30"</td></tr> <tr> <td>Tempo de Presca Inicial (mínimo)</td> <td>1'45" 2'45"</td></tr> <tr> <td>Tempo de Presa</td> <td>2'30" 3'30"</td></tr> </tbody></table>	Presa Rápida	Presa Normal	Tempo de Mistura	45 sec. 45 sec.	Tempo Total de Trabalho	1'30" 2'30"	Tempo de Presca Inicial (mínimo)	1'45" 2'45"	Tempo de Presa	2'30" 3'30"
Presa Rápida	Presa Normal									
Tempo de Mistura	45 sec. 45 sec.									
Tempo Total de Trabalho	1'30" 2'30"									
Tempo de Presca Inicial (mínimo)	1'45" 2'45"									
Tempo de Presa	2'30" 3'30"									
COE ALGINATE										
<table> <tbody><tr> <td>Presa Rápida</td> <td>Presa Normal</td></tr> <tr> <td>Tempo de Mistura</td> <td>45 sec. 45 sec.</td></tr> <tr> <td>Tempo Total de Trabalho</td> <td>1'35" 2'35"</td></tr> <tr> <td>Tempo de Presca Inicial (mínimo)</td> <td>1'50" 2'50"</td></tr> <tr> <td>Tempo de Presa</td> <td>2'45" 3'45"</td></tr> </tbody></table>	Presa Rápida	Presa Normal	Tempo de Mistura	45 sec. 45 sec.	Tempo Total de Trabalho	1'35" 2'35"	Tempo de Presca Inicial (mínimo)	1'50" 2'50"	Tempo de Presa	2'45" 3'45"
Presa Rápida	Presa Normal									
Tempo de Mistura	45 sec. 45 sec.									
Tempo Total de Trabalho	1'35" 2'35"									
Tempo de Presca Inicial (mínimo)	1'50" 2'50"									
Tempo de Presa	2'45" 3'45"									
<ul style="list-style-type: none">OBS; Tempo de Trabalho e de Presa foram baseado na mistura do Pó com água destilada ou deionizada à 23°C. Água de torneira pode afetar o tempo de trabalho e de presa.										
ESPÁNOL										
<ul style="list-style-type: none">Suavemente, frote la bolsa para que el polvo se suelte. Liene la cucharilla. No comprima el producto en la cucharilla. Si observa vacíos, suavemente golpee la cucharilla para rellenar estos vacíos. Con una espátula, retire el excedente para obtener una cucharilla llena a nivel. Una cucharilla de polvo debe de pesar 10.5gr.±0.7gr. Use 25 ml de agua a una temperatura de 23.0°C (73°F) por cada cucharilla de polvo. (agua más tibia, acorta el tiempo de trabajo y acelera el tiempo de										

fraguado; agua más fría alarga el tiempo de trabajo y retardará el tiempo de fraguado.) Vierta la cantidad apropiada de agua en el polvo.

- Después que el agua haga contacto con el polvo, revuelva hasta que todo el polvo se humedezca (usualmente de 10 a 15 segundos); mezcle vigorosamente moviendo el material con la espátula contra las paredes del tazón por 30 segundos para producir una mezcla suave.
- Rapidamente llene el portaimpresión, colóquelo en los primeros 30 segundos después del mezclado.
- Remueva el portaimpresión cuando el material halla fraguado. Consulte la tabla de tiempo de fraguado, abajo.
- Para obtener óptimos detalles, enjuage la impresión con chorro indirecto de agua tibia de 32°C a 43°C (90°F a 110°F); sacuda el exceso de agua.
- Inmediatamente mezcle el yeso y viértalo sobre la impresión. Si el vaciado no puede ser realizado inmediatamente, envuelva la impresión en una toalla húmeda. NO LO SUMERJA EN AGUA.
- La impresión debe ser enjuagada para eliminar la saliva, sangre y desechos antes de ser enviada al laboratorio dental.
- Desinfección del Alginato: Rocíe la impresión con un desinfectante y póngala dentro de una bolsa de plástico, por el tiempo recomendado en las intrucciones del fabricante del producto de desinfección.
- CONDICIONES DE ALMACENAJE: Guardar en un local seco a una temperatura normal 21°C a 25°C (70°F a 77°F). Mantenga el recipiente bien cerrado si no esta usandolo.
- YESOS COMPATIBLES:
 - Tipo III - CoeCal (GC)
 - Tipo IV - Super-Cal Plus (GC)

ISO 1563:1990(E)

COE HYDROPHILIC GEL

	Fraguado Rapido	Fraguado Normal
Tiempo de Mezclado	45 sec.	45 sec.
Tiempo Total de Trabajo	1'30"	2'30"
Tiempo de Fraguado Inicial (mínima)	1'45"	2'45"
Tiempo de Fraguado	2'30"	3'30"

COE ALGINATE

	Fraguado Rapido	Fraguado Normal
Tiempo de Mezclado	45 sec.	45 sec.
Tiempo Total de Trabajo	1'35"	2'35"
Tiempo de Fraguado Inicial (mínima)	1'50"	2'50"
Tiempo de Fraguado	2'45"	3'45"

	Fraguado Rapido	Fraguado Normal
Tiempo de Mezclado	45 sec.	45 sec.
Tiempo Total de Trabajo	1'35"	2'35"
Tiempo de Fraguado Inicial (mínima)	1'50"	2'50"
Tiempo de Fraguado	2'45"	3'45"

fraguado; agua más fría alarga el tiempo de trabajo y retardará el tiempo de fraguado.) Vierta la cantidad apropiada de agua en el polvo.

- Después que el agua haga contacto con el polvo, revuelva hasta que todo el polvo se humedezca (usualmente de 10 a 15 segundos); mezcle vigorosamente moviendo el material con la espátula contra las paredes del tazón por 30 segundos para producir una mezcla suave.
- Rapidamente llene el portaimpresión, colóquelo en los primeros 30 segundos después del mezclado.
- Remueva el portaimpresión cuando el material halla fraguado. Consulte la tabla de tiempo de fraguado, abajo.
- Para obtener óptimos detalles, enjuage la impresión con chorro indirecto de agua tibia de 32°C a 43°C (90°F a 110°F); sacuda el exceso de agua.
- Inmediatamente mezcle el yeso y viértalo sobre la impresión. Si el vaciado no puede ser realizado inmediatamente, envuelva la impresión en una toalla húmeda. NO LO SUMERJA EN AGUA.
- La impresión debe ser enjuagada para eliminar la saliva, sangre y desechos antes de ser enviada al laboratorio dental.
- Desinfección del Alginato: Rocíe la impresión con un desinfectante y póngala dentro de una bolsa de plástico, por el tiempo recomendado en las intrucciones del fabricante del producto de desinfección.
- CONDICIONES DE ALMACENAJE: Guardar en un local seco a una temperatura normal 21°C a 25°C (70°F a 77°F). Mantenga el recipiente bien cerrado si no esta usandolo.
- YESOS COMPATIBLES:
 - Tipo III - CoeCal (GC)
 - Tipo IV - Super-Cal Plus (GC)

ISO 1563:1990(E)

COE HYDROPHILIC GEL

	Fraguado Rapido	Fraguado Normal
Tiempo de Mezclado	45 sec.	45 sec.
Tiempo Total de Trabajo	1'30"	2'30"
Tiempo de Fraguado Inicial (mínima)	1'45"	2'45"
Tiempo de Fraguado	2'30"	3'30"

COE ALGINATE

	Fraguado Rapido	Fraguado Normal
Tiempo de Mezclado	45 sec.	45 sec.
Tiempo Total de Trabajo	1'35"	2'35"
Tiempo de Fraguado Inicial (mínima)	1'50"	2'50"
Tiempo de Fraguado	2'45"	3'45"

fraguado; agua más fría alarga el tiempo de trabajo y retardará el tiempo de fraguado.) Vierta la cantidad apropiada de agua en el polvo.

- Después que el agua haga contacto con el polvo, revuelva hasta que todo el polvo se humedezca (usualmente de 10 a 15 segundos); mezcle vigorosamente moviendo el material con la espátula contra las paredes del tazón por 30 segundos para producir una mezcla suave.
- Rapidamente llene el portaimpresión, colóquelo en los primeros 30 segundos después del mezclado.
- Remueva el portaimpresión cuando el material halla fraguado. Consulte la tabla de tiempo de fraguado, abajo.
- Para obtener óptimos detalles, enjuage la impresión con chorro indirecto de agua tibia de 32°C a 43°C (90°F a 110°F); sacuda el exceso de agua.
- Inmediatamente mezcle el yeso y viértalo sobre la impresión. Si el vaciado no puede ser realizado inmediatamente, envuelva la impresión en una toalla húmeda. NO LO SUMERJA EN AGUA.
- La impresión debe ser enjuagada para eliminar la saliva, sangre y desechos antes de ser enviada al laboratorio dental.
- Desinfección del Alginato: Rocíe la impresión con un desinfectante y póngala dentro de una bolsa de plástico, por el tiempo recomendado en las intrucciones del fabricante del producto de desinfección.
- CONDICIONES DE ALMACENAJE: Guardar en un local seco a una temperatura normal 21°C a 25°C (70°F a 77°F). Mantenga el recipiente bien cerrado si no esta usandolo.
- YESOS COMPATIBLES:
 - Tipo III - CoeCal (GC)
 - Tipo IV - Super-Cal Plus (GC)

ISO 1563:1990(E)

COE HYDROPHILIC GEL

	Fraguado Rapido	Fraguado Normal
Tiempo de Mezclado	45 sec.	45 sec.
Tiempo Total de Trabajo	1'30"	2'30"
Tiempo de Fraguado Inicial (mínima)	1'45"	2'45"
Tiempo de Fraguado	2'30"	3'30"

COE ALGINATE

	Fraguado Rapido	Fraguado Normal
Tiempo de Mezclado	45 sec.	45 sec.
Tiempo Total de Trabajo	1'35"	2'35"
Tiempo de Fraguado Inicial (mínima)	1'50"	2'50"
Tiempo de Fraguado	2'45"	3'45"

- Los tiempos de trabajo y de fraguado estan basados en mezclar el polvo con agua destilada o deionizada a 23°C (73°F). El agua comun del grifo puede alterar estos tiempos.

FRENCH

- Pétrir doucement le sachet pour bien séparer la poudre.
- Remplir la cuiller. NE PAS TASSER le contenu de la cuiller en le pressant contre la paroi du contenant. Si on observe des espaces vides, cogner très doucement la cuiller pour combler les vides. En appuyant le tranchant de la spatule au rebord de la cuiller, retirer tout excès de poudre pour obtenir une cuillérée rase. Le poids d'une cuillérée rase est de 10,5 g + 0,7 g.
- Utiliser 25 ml d'eau (23,0°C ; 73°F) pour chaque cuillérée de poudre. (L'utilisation d'eau plus chaude réduira le temps de travail et accélérera le temps de prise; de l'eau plus froide augmentera le temps de travail et ralentira le temps de prise.) Verser la quantité d'eau appropriée dans la poudre.
- Après que l'eau soit entrée en contact avec la poudre, mélanger jusqu'à ce que la poudre soit presque toute humidifiée (habituellement entre 10 et 15 secondes); fouetter ensuite vigoureusement le produit entre la spatule et la paroi du bol en pilonnant pendant 30 secondes pour obtenir un mélange homogène.
- Remplir rapidement le moule à empreintes; former l'empreinte dans les 30 secondes qui suivent la fin du mélange.
- Retirer l'empreinte au moment précis prévu pour le produit, tel que précisé dans le tableau des temps de prise.
- Pour obtenir une précision de détails optimale, rincer l'empreinte rapidement à l'aide d'un jet indirect d'eau tiède (32°C a 43°C ; 90°F a 110°F); agiter pour éliminer l'excès d'eau. Mélanger immédiatement le plâtre à modeler. Verser le produit à modeler aussitôt mélangé. Si le produit à modeler ne peut être versé immédiatement, envelopper l'empreinte dans une serviette mouillée. NE PAS CONSERVER DANS L'EAU
- L'empreinte doit être rincée afin d'éliminer salive, sang et débris puis désinfectée avant la coulée du plâtre pour die ou l'envoi au Laboratoire.
- Pour désinfecter l'Alginate : utiliser un spray et laisser l'empreinte dans un sachet scellé pendant le temps recommandé par le fabricant figurant dans le mode d'emploi.

	Fraguado Rapido	Fraguado Normal
Tiempo de Mezclado	45 sec.	45 sec.
Tiempo Total de Trabajo	1'35"	2'35"
Tiempo de Fraguado Inicial (mínima)	1'50"	2'50"
Tiempo de Fraguado	2'45"	3'45"

- Los tiempos de trabajo y de fraguado estan basados en mezclar el polvo con agua destilada o deionizada a 23°C (73°F). El agua comun del grifo puede alterar estos tiempos.

FRENCH

- Pétrir doucement le sachet pour bien séparer la poudre.
- Remplir la cuiller. NE PAS TASSER le contenu de la cuiller en le pressant contre la paroi du contenant. Si on observe des espaces vides, cogner très doucement la cuiller pour combler les vides. En appuyant le tranchant de la spatule au rebord de la cuiller, retirer tout excès de poudre pour obtenir une cuillérée rase. Le poids d'une cuillérée rase est de 10,5 g + 0,7 g.
- Utiliser 25 ml d'eau (23,0°C ; 73°F) pour chaque cuillérée de poudre. (L'utilisation d'eau plus chaude réduira le temps de travail et accélérera le temps de prise; de l'eau plus froide augmentera le temps de travail et ralentira le temps de prise.) Verser la quantité d'eau appropriée dans la poudre.
- Après que l'eau soit entrée en contact avec la poudre, mélanger jusqu'à ce que la poudre soit presque toute humidifiée (habituellement entre 10 et 15 secondes); fouetter ensuite vigoureusement le produit entre la spatule et la paroi du bol en pilonnant pendant 30 secondes pour obtenir un mélange homogène.
- Remplir rapidement le moule à empreintes; former l'empreinte dans les 30 secondes qui suivent la fin du mélange.
- Retirer l'empreinte au moment précis prévu pour le produit, tel que précisé dans le tableau des temps de prise.
- Pour obtenir une précision de détails optimale, rincer l'empreinte rapidement à l'aide d'un jet indirect d'eau tiède (32°C a 43°C ; 90°F a 110°F); agiter pour éliminer l'excès d'eau. Mélanger immédiatement le plâtre à modeler. Verser le produit à modeler aussitôt mélangé. Si le produit à modeler ne peut être versé immédiatement, envelopper l'empreinte dans une serviette mouillée. NE PAS CONSERVER DANS L'EAU
- L'empreinte doit être rincée afin d'éliminer salive, sang et débris puis désinfectée avant la coulée du plâtre pour die ou l'envoi au Laboratoire.
- Pour désinfecter l'Alginate : utiliser un spray et laisser l'empreinte dans un sachet scellé pendant le temps recommandé par le fabricant figurant dans le mode d'emploi.

- Los tiempos de trabajo y de fraguado estan basados en mezclar el polvo con agua destilada o deionizada a 23°C (73°F). El agua comun del grifo puede alterar estos tiempos.

FRENCH

- Pétrir doucement le sachet pour bien séparer la poudre.
- Remplir la cuiller. NE PAS TASSER le contenu de la cuiller en le pressant contre la paroi du contenant. Si on observe des espaces vides, cogner très doucement la cuiller pour combler les vides. En appuyant le tranchant de la spatule au rebord de la cuiller, retirer tout excès de poudre pour obtenir une cuillérée rase. Le poids d'une cuillérée rase est de 10,5 g + 0,7 g.
- Utiliser 25 ml d'eau (23,0°C ; 73°F) pour chaque cuillérée de poudre. (L'utilisation d'eau plus chaude réduira le temps de travail et accélérera le temps de prise; de l'eau plus froide augmentera le temps de travail et ralentira le temps de prise.) Verser la quantité d'eau appropriée dans la poudre.
- Après que l'eau soit entrée en contact avec la poudre, mélanger jusqu'à ce que la poudre soit presque toute humidifiée (habituellement entre 10 et 15 secondes); fouetter ensuite vigoureusement le produit entre la spatule et la paroi du bol en pilonnant pendant 30 secondes pour obtenir un mélange homogène.
- Remplir rapidement le moule à empreintes; former l'empreinte dans les 30 secondes qui suivent la fin du mélange.
- Retirer l'empreinte au moment précis prévu pour le produit, tel que précisé dans le tableau des temps de prise.
- Pour obtenir une précision de détails optimale, rincer l'empreinte rapidement à l'aide d'un jet indirect d'eau tiède (32°C a 43°C ; 90°F a 110°F); agiter pour éliminer l'excès d'eau. Mélanger immédiatement le plâtre à modeler. Verser le produit à modeler aussitôt mélangé. Si le produit à modeler ne peut être versé immédiatement, envelopper l'empreinte dans une serviette mouillée. NE PAS CONSERVER DANS L'EAU
- L'empreinte doit être rincée afin d'éliminer salive, sang et débris puis désinfectée avant la coulée du plâtre pour die ou l'envoi au Laboratoire.
- Pour désinfecter l'Alginate : utiliser un spray et laisser l'empreinte dans un sachet scellé pendant le temps recommandé par le fabricant figurant dans le mode d'emploi.

	Fraguado Rapido	Fraguado Normal
Tiempo de Mezclado	45 sec.	45 sec.
Tiempo Total de Trabajo	1'30"	2'30"
Tiempo de Fraguado Inicial (mínima)	1'45"	2'45"
Tiempo de Fraguado	2'30"	3'30"

	Fraguado Rapido	Fraguado Normal
Tiempo de Mezclado	45 sec.	45 sec.
Tiempo Total de Trabajo	1'35"	2'35"
Tiempo de Fraguado Inicial (mínima)	1'50"	2'50"
Tiempo de Fraguado	2'45"	3'45"

- CONDITIONS D'ENTREPOSAGE : entreposer dans un endroit sec à température ambiante (21° à 25°C ; 70 à 77°F). Fermer soigneusement le container en cas de non utilisation.
- Produits de gypse compatibles:
 - Type III - CoeCal (GC)
 - Type IV - Super-Cal Plus (GC)

ISO 1563:1990(E)

COE HYDROPHILIC GEL

	Prise rapide	Prise normale
Temps de mélange	45 sec.	45 sec.
Temps de travail total	1'30"	2'30"
Temps de prise initial (minimum)	1'45"	2'45"
Temps de prise	2'30"	3'30"

COE ALGINATE

	Prise rapide	Prise normale
Temps de mélange	45 sec.	45 sec.
Temps de travail total	1'35"	2'35"
Temps de prise initial (minimum)	1'50"	2'50"
Temps de prise	2'45"	3'45"

- Les temps de travail et de prise du mélange sont établis pour l'utilisation d'eau distillée ou déionisée (23°C ; 73°F). L'utilisation de l'eau du robinet peut altérer les temps de travail et de prise.

JAPANESE

- 袋を軽くもみ粉末をふわふわの状態にします。
- 粉末を計量器ですくいとります。容器の壁に押しつけて粉を計量器に詰めることはしないで下さい。もし空隙がある場合、計量器を軽くはたき空隙をなくし、計量器すりきり一杯を採取してください。計量器一杯分の粉重量は10.5g±0.7gです。
- 計量器一杯につき 23°C の水 25ml をご使用ください。(水温が高いほど操作余裕時間が短くなり、低いほど操作余裕時間並び硬化時間が長くなります) 正確な分量の水を粉に注ぎます。
- 水を注いだ後、粉の大部分が水分を含みまで軽く混ぜ合わせず (通常10～15 秒)。その後なめらかなクリーム状になるようにスパチュラとミキシングボウルの間で研ぐように強い力で30 秒間練和します。
- すばやく練和物をトレーに盛り練和終了後30 秒以内に印象材を口腔内に圧接するようにします。
- 下記の製品毎に定められた硬化時間で印象を撤去します。
- 最良の印象を採取するためにぬるめ (32～43°C) のお湯を注ぎながら軽く洗います。余分の水をとった後すくに石

	Fraguado Rapido	Fraguado Normal
Tiempo de Mezclado	45 sec.	45 sec.
Tiempo Total de Trabajo	1'30"	2'30"
Tiempo de Fraguado Inicial (mínima)	1'45"	2'45"
Tiempo de Fraguado	2'30"	3'30"

- CONDITIONS D'ENTREPOSAGE : entreposer dans un endroit sec à température ambiante (21° à 25°C ; 70 à 77°F). Fermer soigneusement le container en cas de non utilisation.
- Produits de gypse compatibles:
 - Type III - CoeCal (GC)
 - Type IV - Super-Cal Plus (GC)

ISO 1563:1990(E)

COE HYDROPHILIC GEL

	Prise rapide	Prise normale
Temps de mélange	45 sec.	45 sec.
Temps de travail total	1'30"	2'30"
Temps de prise initial (minimum)	1'45"	2'45"
Temps de prise	2'30"	3'30"

COE ALGINATE

	Prise rapide	Prise normale
Temps de mélange	45 sec.	45 sec.
Temps de travail total	1'35"	2'35"
Temps de prise initial (minimum)	1'50"	2'50"
Temps de prise	2'45"	3'45"

- Les temps de travail et de prise du mélange sont établis pour l'utilisation d'eau distillée ou déionisée (23°C ; 73°F). L'utilisation de l'eau du robinet peut altérer les temps de travail et de prise.

JAPANESE

- 袋を軽くもみ粉末をふわふわの状態にします。
- 粉末を計量器ですくいとります。容器の壁に押しつけて粉を計量器に詰めることはしないで下さい。もし空隙がある場合、計量器を軽くはたき空隙をなくし、計量器すりきり一杯を採取してください。計量器一杯分の粉重量は10.5g±0.7gです。
- 計量器一杯につき 23°C の水 25ml をご使用ください。(水温が高いほど操作余裕時間が短くなり、低いほど操作余裕時間並び硬化時間が長くなります) 正確な分量の水を粉に注ぎます。
- 水を注いだ後、粉の大部分が水分を含みまで軽く混ぜ合わせず (通常10～15 秒)。その後なめらかなクリーム状になるようにスパチュラとミキシングボウルの間で研ぐように強い力で30 秒間練和します。
- すばやく練和物をトレーに盛り練和終了後30 秒以内に印象材を口腔内に圧接するようにします。
- 下記の製品毎に定められた硬化時間で印象を撤去します。
- 最良の印象を採取するためにぬるめ (32～43°C) のお湯を注ぎながら軽く洗います。余分の水をとった後すくに石

- Los tiempos de trabajo y de fraguado estan basados en mezclar el polvo con agua destilada o deionizada a 23°C (73°F). El agua comun del grifo puede alterar estos tiempos.

- CONDITIONS D'ENTREPOSAGE : entreposer dans un endroit sec à température ambiante (21° à 25°C ; 70 à 77°F). Fermer soigneusement le container en cas de non utilisation.
- Produits de gypse compatibles:
 - Type III - CoeCal (GC)
 - Type IV - Super-Cal Plus (GC)

ISO 1563:1990(E)

COE HYDROPHILIC GEL

	Prise rapide	Prise normale
Temps de mélange	45 sec.	45 sec.
Temps de travail total	1'30"	2'30"
Temps de prise initial (minimum)	1'45"	2'45"
Temps de prise	2'30"	3'30"

COE ALGINATE

	Prise rapide	Prise normale
Temps de mélange	45 sec.	45 sec.
Temps de travail total	1'35"	2'35"
Temps de prise initial (minimum)	1'50"	2'50"
Temps de prise	2'45"	3'45"

- Les temps de travail et de prise du mélange sont établis pour l'utilisation d'eau distillée ou déionisée (23°C ; 73°F). L'utilisation de l'eau du robinet peut altérer les temps de travail et de prise.

JAPANESE

- 袋を軽くもみ粉末をふわふわの状態にします。
- 粉末を計量器ですくいとります。容器の壁に押しつけて粉を計量器に詰めることはしないで下さい。もし空隙がある場合、計量器を軽くはたき空隙をなくし、計量器すりきり一杯を採取してください。計量器一杯分の粉重量は10.5g±0.7gです。
- 計量器一杯につき 23°C の水 25ml をご使用ください。(水温が高いほど操作余裕時間が短くなり、低いほど操作余裕時間並び硬化時間が長くなります) 正確な分量の水を粉に注ぎます。
- 水を注いだ後、粉の大部分が水分を含みまで軽く混ぜ合わせず (通常10～15 秒)。その後なめらかなクリーム状になるようにスパチュラとミキシングボウルの間で研ぐように強い力で30 秒間練和します。
- すばやく練和物をトレーに盛り練和終了後30 秒以内に印象材を口腔内に圧接するようにします。
- 下記の製品毎に定められた硬化時間で印象を撤去します。
- 最良の印象を採取するためにぬるめ (32～43°C) のお湯を注ぎながら軽く洗います。余分の水をとった後すくに石

膏を練和し、注いでください。もし石膏をすくずに注げない場合は濡ったタオルで巻いて保管ください。水の中での保管は避けてください。

- 採得した印象は、唾液、血液、残屑を水洗、消毒した後、模型材を流し入れるか、技工所へご送付願います。
- アルギン酸印象材の殺菌消毒方法：殺菌消毒剤をスプレーした後、メーカー使用説明書に書かれている所定の時間、密封したビニール袋に入れておきます。
- 保管：常温（21～25°C）で乾燥した場所に保管ください。使用後は、容器のフタをしっかりと閉めてください。

- 使用可能な石膏材料
 - タイプIII - コーCal (GC)
 - タイプIV - スーパー-Cal プラス (GC)

ISO 1563:1990(E)

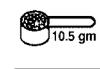
コーハイドロフィリックジェル

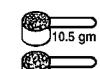
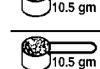
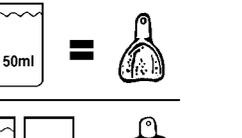
	ファーストセット	ノーマルセット
練和時間	45 秒	45 秒
操作余裕時間	1 分 30 秒	2 分 30 秒
初期硬化時間	1 分 45 秒以上	2 分 45 秒
硬化時間	2 分 30 秒	3 分 30 秒

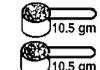
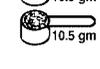
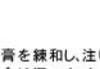
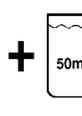
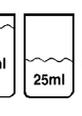
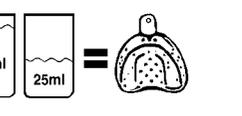
コーアルジネート

	ファーストセット	ノーマルセット
練和時間	45 秒	45 秒
操作余裕時間	1 分 35 秒	2 分 35 秒
初期硬化時間	1 分 50 秒以上	2 分 50 秒
硬化時間	2 分 45 秒	3 分 45 秒

- 作業及び硬化時間は粉末を23°C の蒸留水または脱イオン水で練和する場合を基準としています。水道水を使用する場合は操作余裕時間並びに硬化時間にバラツキが出る ことがあります。

	+		=	
-------------------------------------------------------------------------------------	---	-------------------------------------------------------------------------------------	---	-------------------------------------------------------------------------------------

 	+		=	
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---	-------------------------------------------------------------------------------------	---	-------------------------------------------------------------------------------------

  	+		+		=	
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---	-------------------------------------------------------------------------------------	---	-------------------------------------------------------------------------------------	---	-------------------------------------------------------------------------------------

膏を練和し、注いでください。もし石膏をすくずに注げない場合は濡ったタオルで巻いて保管ください。水の中での保管は避けてください。

- 採得した印象は、唾液、血液、残屑を水洗、消毒した後、模型材を流し入れるか、技工所へご送付願います。
- アルギン酸印象材の殺菌消毒方法：殺菌消毒剤をスプレーした後、メーカー使用説明書に書かれている所定の時間、密封したビニール袋に入れておきます。
- 保管：常温（21～25°C）で乾燥した場所に保管ください。使用後は、容器のフタをしっかりと閉めてください。

- 使用可能な石膏材料
 - タイプIII - コーCal (GC)
 - タイプIV - スーパー-Cal プラス (GC)

ISO 1563:1990(E)